



COVER LETTER

Dear Sir/Madam,

My name is Waleed Eseily. A native Arabic speaker born in Menofeya (the northern part of the Nile Delta), Egypt. I am Adobe Certified Expert with over 14 years' experience in multilingual design, desktop publishing and localization engineering. Over the years I have worked for localization and design companies, verso, Future-Group and currently GPI, working in the documentation desktop publishing and design departments. I also have comprehensive training and experience in many localization and CAT tools. I hold an array of professional certifications including, Adobe's ACE (Adobe Certified Expert), CIW's Certified Internet Webmaster and Programmer, IBM Web Programmer and Macromedia Designer and extensive application experience with the Adobe Creative Suite and Microsoft products. I am a graduate from Menoufia University with a B.A in English Language and Literature. My hobbies include gardening, swimming and traveling.

The following are my key strengths:

- Full coverage of localization engineering roles, including all types of file formats preparation for translation, file analysis, quote preparation, file cleanup and TM update.
- Broad-based experience covering most of the graphic design, desktop publishing and word processing tools including Adobe InDesign, Adobe Illustrator, Adobe Photoshop, QuarkXpress, MS Publisher, Freehand, CorelDraw, MS Word and MS PowerPoint.
- Full knowledge of formatting specifications for the most complex scripts of African, Asian and right-to-left languages. I worked in almost all world languages and locales.
- Comprehensive knowledge in creating e-books (Kindle, EPUB, Mobi, KF8 and PDF) using various online and desktop platforms like Kindle Create, Sigil, Calibra, Canva and others.
- Considerable knowledge of Google DOCS, Google Slides and Google Form and Google Spreadsheet.
- Superior knowledge of XML structured documents using Adobe FrameMaker and Adobe RoboHelp.
- Highly skilled in using MadCap Flare files covering the whole cycle of localization from preparing the files by MadCap Lingo, transferring to Trados, converting back to Lingo, updating TMs, reverting to Flare to customize the files for the target language editing the style sheets and the actual files and producing the client requested file formats from the long list of file formats supported by MadCap Flare.
- Highly developed practice of file conversion from PDF and scanned images to other formats like InDesign, Word, Excel and PowerPoint.
- Outstanding skills in creating fillable forms using Adobe InDesign, MS Word, Adobe Acrobat or Google Forms.
- Proficiency in English and Arabic transcription, subtitling and subtitled video production.
- Video editing skills using Adobe After Effects and Adobe Premiere.
- Professionally edit and localize Adobe Flash files into all languages including the Bi-Directionals.
- Superior multitasking talents, with the ability to manage multiple high-priority assignments and develop solutions to challenging technical problems.
- Uncompromising emphasis on quality and deadline respect.

Sincerely,

Waleed Eseily
Digital Designer, Desktop Publisher and Localization Engineer



Waleed Eseily

**Desktop Publisher,
Localization Engineer,
and Digital Designer**

Location. [Menoufeya, Egypt](#)

Tel. [+20 1555335577](#)

WhatsApp. [+20 1555335577](#)

Email. weseily@gmail.com

Skype. [weseily](#)

Waleed Eseily

Desktop Publisher, Localization Engineer, Digital Designer

Location. [Menoufeya, Egypt](#)

Tel. / WhatsApp: [+201 555 33 55 77](#)

Birth. [April 26, 1982](#)

Email. weseily@gmail.com

Skype. [weseily](#)

LinkedIn. eg.linkedin.com/in/weseily



I can professionally handle layouts and formatting of these Languages

- Afrikaans
- Amharic
- Arabic
- Burmese
- Catalan
- Chinese
- Croatian
- Czech
- Danish
- Dutch
- English
- Estonian
- Farsi
- Finnish
- French
- German
- Greek
- Gujarati
- Haitian Creole
- Hebrew
- Hungarian
- Indian
- Italian
- Japanese
- Karen
- Khmer
- Kurdish
- Korean
- Latvian
- Lithuanian
- MAAAY MAAAY
- Malay
- Mandarin
- Nepali
- Norwegian
- Oromo
- Polish
- Portuguese
- Punjabi
- Romanian
- Russian
- Serbian
- Slovak
- Slovenian
- Somali
- Spanish
- Swedish
- Tamil
- Thai
- Tigrinya
- Turkish
- Ukrainian
- Urdu
- Vietnamese.



WORK Experience

● Globalization Partners International (GPI) / August 2014 - Present

Digital Designer, DTP Specialist, Localization Engineer

- Design and desktop publishing of various types of printable and screen layouts in different world languages using the most known desktop publishing programs and word processors.
- Localization Engineering.
- File analysis and quote preparation.
- Audio editing and Arabic voice over.
- Video editing and subtitling.
- Creation and localization of Flash and PowerPoint presentations.
- Blogging and providing illustrations and graphics for blog posts.
- Website updates and blog publishing.
- Training and technical support for new colleagues.

● verso / June 2007- July 2014

Localization Engineer & Desktop Publishing Specialist

- Design and desktop publishing of various types of printable and screen layouts in different world languages using several kinds of layout and word processing tools.
- Localization Engineering.
- Technical support for all the team.

● Future Group / October 2004 - May 2007

Desktop Publishing Specialist

- Design and desktop publishing of various types of printable and screen layouts in different world languages using several kinds of layout and word processing tools.
- Quality assurance for documentation, website and video translated content.



LANGUAGES Experience

- I am a native speaker of a Right-to-Left (RTL) language (Arabic). By nature, I am very familiar with RTL scripts and fully aware of the specialties of all RTL languages and bi-directional text.
- Furthermore, I have intensive knowledge of the African and Asian languages (character relationships, fonts, punctuation marks and text directions) and I am equipped with the experience and professionalism that match those of the native speakers.



Truly, I can provide competitive services when it comes to complex scripts whether African, Asian or bi-directional.

Waleed Eseily

Desktop Publisher, Localization Engineer, Digital Designer

Location. [Menoufeya, Egypt](#)

Tel. / WhatsApp: [+201 555 33 55 77](#)

Birth. [April 26, 1982](#)

Email. weseily@gmail.com

Skype. [weseily](#)

LinkedIn. eg.linkedin.com/in/weseily



Certificates

- **Adobe Certified Expert / Oct 2017**
> InDesign CC 2015
- **CIW 1DO - 410 97 % / Aug 2004**
 - > Internet fundamentals
 - > Networking fundamentals
 - > Web Pages Authoring Fundamentals
 - > Java Script
- **CIW 1DO - 430 100 % / Dec 2004**
 - > Purl fundamentals
 - > CGI programming using Purl
 - > ASP
 - > PHP
- **Web Design Methodology & Technology / Dec 2004**
 - > Macromedia Dreamweaver MX 2004
 - > Macromedia Flash MX 2004
 - > Microsoft Front Page 2003
 - > Photoshop 7.0 ME
 - > IBM Web Sphere Design Features
- **Duolingo English Proficiency / November 2014**
Duolingo Proficiency Exam in English: Advanced (6.2/10)
- **Inbound Marketing / Jan 2015 - Feb 2016**
HubSpot's certificate on Digital Marketing



Courses and Trainings

- **InDesign CC 2015 Essential Training / April 2015**
- **FrameMaker 2015 Essential Training / June 2016**
- **CMS Fundamentals / January 2016**
- **Digital Design for Educators / February 2018**



PERSONAL Skills



INTERESTS

- Swimming
- Reading
- Painting
- Travel



Languages

- ARABIC
- ENGLISH
- FRENCH
- GERMAN



Waleed Eseily

Desktop Publisher, Localization Engineer, Digital Designer

Location. [Menoufeya, Egypt](#)

Tel. / WhatsApp: [+201 555 33 55 77](#)

Birth. [April 26, 1982](#)

Email. weseily@gmail.com

Skype. [weseily](#)

LinkedIn. eg.linkedin.com/in/weseily



Portfolio



Adobe InDesign

Urdu



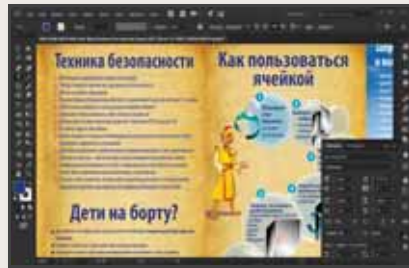
Adobe InDesign

Bengali



Adobe Illustrator

Farsi



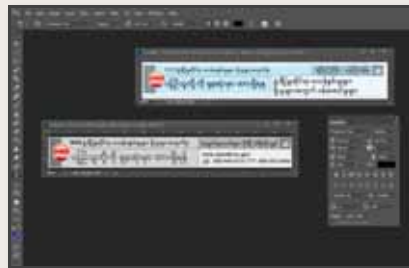
Adobe Illustrator

Russian



Adobe Photoshop

English - Armenian



Adobe Photoshop

Burmese



MS Word

Arabic



MS Word

Korean



MS Publisher

Arabic



FrameMaker

German

InDesign

Illustrator

Photoshop

FrameMaker

QuarkXpress

MS Publisher

MS Word

CorelDraw

Freehand

Waleed Eseily

Desktop Publisher, Localization Engineer, Digital Designer

Location. [Menoufeya, Egypt](#)

Tel. / WhatsApp: [+201 555 33 55 77](#)

Birth. [April 26, 1982](#)

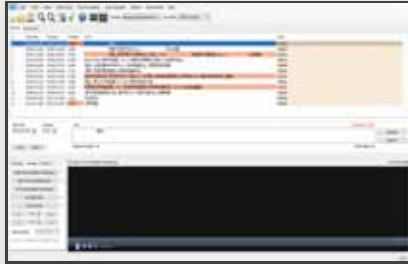
Email. weseily@gmail.com

Skype. [weseily](#)

LinkedIn. eg.linkedin.com/in/weseily



Portfolio



Subtitle Editing

Simplified Chinese



Video Localization

Simplified Chinese



Fillable Form in InDesign

English - Arabic



Web Population

Japanese



Flash Localization

Arabic



Flash Localization

Russian



English FrameMaker files conversion into InDesign and localization into Arabic



German QuarkXpress files conversion into InDesign and localization into Turkish



Video
Subtitling

Flash
Localization

Web
Population

PDF, Quark
and FrameMaker
conversion into
InDesign

PDF
conversion

Scanned
images
recognition
using OCR
tools